



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
3 April 2012

Russian
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров
по подготовке имеющего обязательную
юридическую силу глобального документа по ртути
Четвертая сессия**

Пунта-дель-Эсте, Уругвай,
27 июня - 2 июля 2012 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Подготовка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по
ртути**

**Подход в отношении возможных элементов статей 10 и 11,
подготовленный сопредседателями контактной группы по
эмиссиям и выбросам**

Записка секретариата

На своей третьей сессии, состоявшейся в Найроби с 31 октября по 4 ноября 2011 года, Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути просил сопредседателей контактной группы по эмиссиям и выбросам, сформированной на этой сессии, при поддержке секретариата разработать подход в отношении возможных элементов статей 10 и 11 имеющего обязательную юридическую силу документа, включающий подходы, в соответствии с которыми стороны обязуются принимать конкретные меры по ограничению и/или сокращению эмиссий, но допускающие гибкость с учетом национальной специфики, а также подходы, в соответствии с которыми стороны обязуются разрабатывать определенные на национальном уровне меры по ограничению и/или сокращению эмиссий. В приложении к настоящей записке приводятся подходы, подготовленные сопредседателями в ответ на просьбу Комитета.

* UNEP(DTIE)/Hg/INC.4/1.

Приложение

Подход в отношении возможных элементов статей 10 и 11

Справочная информация

A. Цель межсессионной работы

1. На третьей сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути была сформирована контактная группа для обсуждения статей, касающихся эмиссий в воздух и выбросов в воду и на суше, в проекте текста (статьи 10, 11 и 11-альт). Во время третьей сессии контактная группа провела четыре заседания и достигла договоренностей по ряду вопросов, однако в ходе дискуссий ей не удалось решить все оставшиеся вопросы политики.

2. В целях обеспечения дальнейшего продвижения вперед Комитет поручил сопредседателям контактной группы по эмиссиям и выбросам при поддержке секретариата разработать подход в отношении возможных элементов статей 10 и 11, включающий подходы, в соответствии с которыми стороны обязуются принимать конкретные меры по ограничению и/или сокращению эмиссий, но допускающие при этом гибкость с учетом национальной специфики, а также подходы, в соответствии с которыми стороны обязуются разрабатывать определенные на национальном уровне меры по ограничению и/или сокращению эмиссий.

B. Результаты третьей сессии Комитета

3. На третьей сессии Комитета контактная группа по эмиссиям и выбросам достигла общего согласия в отношении некоторых вопросов, в результате чего будут внесены изменения в проект текста имеющего обязательную юридическую силу документа. Поскольку эти согласованные изменения не были представлены Комитету на пленарном заседании и не были приняты за основу для дальнейшей работы, они не включены в пересмотренный проект текста, который представлен в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.4/3.

4. Общее согласие было достигнуто в отношении следующих направлений:

a) необходимо, чтобы в документе по ртути решались вопросы эмиссий и выбросов и чтобы стороны принимали меры в отношении эмиссий и выбросов;

b) понятие "непреднамеренный" не является необходимым определителем для понятия "эмиссии", поэтому его следует удалить;

c) документ по ртути должен быть совместим с потребностями развивающихся стран и стран с переходной экономикой в сфере развития собственных мощностей по выработке электроэнергии;

d) целью статей в отношении эмиссий и выбросов не является введение ограничений, которые препятствовали бы процессу развития. В связи с этим сокращение эмиссий, возможно, следует указывать в относительном, нежели в абсолютном выражении;

e) имеется необходимость в обеспечении гибкости, например, отдельными положениями странам могла бы предоставляться свобода действий при выполнении своих обязательств (т.е. в соответствии с пунктом 28 а) решения 25/5 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде);

f) вопросы эмиссий и выбросов в результате кустарной и мелкомасштабной золотодобычи должны решаться в конкретных статьях, посвященных этой теме, а не в статье 10 или статье 11.

5. Также признавалось значение финансовой и технической помощи для того, чтобы обеспечить принятие мер отдельными сторонами. Сопредседатели, однако, считают, что, поскольку эти вопросы носят межсекторальный характер и касаются более широкого спектра вопросов осуществления, а также имеется контактная группа, созданная специально для их решения, вопрос о финансовой и технической помощи не является частью их мандата и поэтому не рассматривается в настоящем документе.

C. Отдельные вопросы

6. Отправным пунктом является необходимость четко закрепить в юридическом документе обязательство сторон по борьбе с эмиссиями, а также четко указать какие шаги

понадобятся на национальном уровне для того, чтобы это обязательство было выполнено, будь то "прямое" обязательство (например, применение наилучших имеющихся методов) или "косвенное" (например, подготовка плана, в котором излагаются действия, которые сторона планирует осуществить). Предусматриваемая документом схема должна не только придать сторонам уверенность в том, что проблема эмиссий будет решена коллективным путем посредством достаточных действий, но и подтвердить наличие достаточной гибкости для учета национальной специфики и потребностей в развитии для удовлетворения нужд населения сторон.

7. Статьи в отношении эмиссий и выбросов будут рассматриваться в соответствии с другими частями договора, в частности, с его целью и преамбулой, и в контексте с ними. В нынешнем проекте, который содержится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.4/3, в статье 1 излагаются две возможные цели. Комитет еще подробно не рассматривал преамбулу, но в настоящее время в ней содержится предложение о ссылке на принципы, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности. Эти элементы еще предстоит обсудить, и Комитету необходимо обеспечить, чтобы в конечном итоге статьи 10 и 11 не противоречили положениям, закрепленным где-либо еще, и избегали их ненужного дублирования. В этой связи Комитет может пожелать провести переговоры в отношении этих элементов на своей четвертой сессии с учетом этого обстоятельства.

8. Сопредседатели рассмотрели вопросы источников (например, категории источников, пороговые значения в отношении размера и, возможно, различные меры для новых (или существенно видоизмененных) и существующих установок), возможность применения предлагаемых мер ко всем сторонам либо только к являющимся источниками существенных совокупных эмиссий, а также диапазон мер, которые могут быть использованы (например, применение наилучших имеющихся методов/наилучших видов природоохранной деятельности (НИМ/НПД), предельных значений или целевых показателей по эмиссиям и национальные цели или целевые показатели по сокращению (численные или нормативные). Каждая из указанных мер может быть структурирована для обеспечения гибкости при применении.

9. Сопредседатели также отметили, что документ по ртути, вероятно, будет содержать положения, позволяющие Конференции Сторон вносить изменения в приложения к документу. Таким образом, это сделает возможным развитие со временем приложения F и приложения G; например, начать с основных или крупнейших источников и расширить после их рассмотрения или когда будет больше денежных средств.

I. Возможные подходы в отношении эмиссий в воздух

10. Мандатом определены два широких подхода в отношении эмиссий в воздух. Сопредседатели предлагают осуществление этих двух подходов, как указано далее в кратком изложении:

A. Подходы, обязывающие стороны принимать конкретные меры по ограничению и/или сокращению эмиссий, но допускающие гибкость с учетом национальной специфики

- a) Каждая сторона обязана принимать меры по ограничению и/или сокращению эмиссий;
- b) категории основных источников определяются в приложении;
- c) стороны могут выбирать одну или более из перечисленных в приложении мер, например:
 - i) применение НИМ/НПД;
 - ii) определяемые Конференцией Сторон и применяемые на уровне установок целевые показатели в отношении эмиссий/стандарты могут устанавливаться в виде общего объема эмиссий (устанавливаемого на национальном уровне, но применяемого на уровне установки) или устанавливаться в виде выработки электроэнергии;
 - iii) процентное сокращение (минимум или диапазон) в размере, который будет определен Конференцией Сторон;

- d) гибкость в осуществлении для каждой стороны может быть достигнута, если:
 - i) признать, что концепция НИМ/НПД учитывает национальную техническую, социальную и экономическую специфику;
 - ii) позволить правительствам и подконтрольным учреждениям принимать решения в отношении технологий, которые будут использоваться для выполнения показателей по эмиссиям или в отношении процентных сокращений на объектах, включая посредством применения стратегий одновременного ограничения выбросов загрязнителей, учитывая, что это также будет применяться к существующим объектам;
 - iii) применять меры на уровне установок, тем самым допуская рост на уровне сектора;
 - iv) позволить сторонам устанавливать пороговые значения в отношении размера установок, возможно, допуская постепенное совершенствование с течением времени.

В. Подходы, обязывающие стороны разрабатывать на национальном уровне меры по ограничению и/или сокращению эмиссий

- a) Каждая сторона обязана принимать меры по ограничению и/или сокращению эмиссий;
- b) категории основных источников определяются в приложении;
- c) каждая сторона представляет для изучения Конференцией Сторон свой национальный план с указанием мер, которые будут использоваться ею, и ожидаемых ею целевых показателей/целей/результатов, которые могут включать:
 - i) перечень предлагаемых мер в приложении, например:
 - a. НИМ/НПД (включая постоянный мониторинг);
 - b. предельные значения, при этом выбор значения и технологии остается за стороной и/или подконтрольным учреждением;
 - c. стратегии одновременного ограничения выбросов загрязнителей;
 - ii) меры, применяемые в отношении категории или с учетом ситуации на каждой конкретной установке. Сторона может применять разные меры в отношении разных категорий источников, перечисленных в приложении, в соответствии с ее техническими и практическими потребностями;
- d) Конференция Сторон через регулярные интервалы проводит обзор того, насколько совокупное осуществление планов обеспечивает достижение целей конвенции;
- e) для оказания помощи сторонам Конференция Сторон может предоставлять руководящие указания и стимулировать обмен информации относительно НИМ/НПД, предельных значений и стратегий одновременного ограничения выбросов загрязнителей.

С. Общие элементы подходов

11. Очевидно, что имеются отдельные элементы, которые являются общими для обоих описанных выше подходов. К таким элементам относятся, например:

- a) для установления ситуации каждой стороны может потребоваться инвентаризация источников;
- b) от каждой стороны может потребоваться указать предлагаемую стратегию осуществления;
- c) будет допускаться рост в секторах;
- d) гибкость концепции НИМ/НПД позволит выбирать технологии и их применение с учетом национальной специфики: "имеющиеся" методы будут определяться на национальном уровне в свете местных технических, экономических и социальных факторов, а не на глобальном или региональном уровне и могут включать подходы в отношении одновременного ограничения выбросов загрязнителей;

- е) мониторинг общего прогресса Конференцией Сторон потребует регулярной отчетности об осуществлении:
- i) Конференция Сторон может пожелать разработать руководящие указания для помощи сторонам в осуществлении мониторинга на национальном уровне;
 - ii) постоянный мониторинг может быть включен в рамках требования о НИМ/НПД, по крайней мере в отношении более крупных и/или новых установок.

12. В любом из двух подходов могут быть предусмотрены положения, устанавливающие график, в соответствии с которым применяются меры, например, в течение установленного количества лет после вступления в силу.

II. Возможные подходы в отношении выбросов на суше, в почву и в воду

13. Очевидно, важное значение имеют меры по решению проблемы выбросов на суше, в почву и в воду. При определении характера этих мер сопредседатели отметили, что многие из потенциальных источников такого рода выбросов являются предметом других основных статей, включая, например:

- a) производство ртутьсодержащих продуктов в течение переходного периода (статья 6);
- b) производственные процессы с использованием ртути в течение переходного периода (статья 7);
- c) регулирование и удаление отходов (статья 13);
- d) хранение (статья 12);
- e) загрязненные участки (статья 14);
- f) кустарная и мелкомасштабная золотодобыча (статья 9);
- g) прочие промышленные процессы, в которых ртуть присутствует в качестве загрязнителя и может выбрасываться на суше или в воду (не охватываются другими статьями).

14. Сопредседатели отметили, что в проекте основных статей для большинства этих потенциальных источников уже содержатся отдельные положения для решения проблемы выбросов на суше, в воду и в почву или что такие положения можно легко внести в эти статьи.

15. Соответственно, сопредседатели предлагают на рассмотрение Комитета, чтобы в качестве общего принципа вопрос выбросов из установленных выше источников решался в соответствующих основных статьях. Сопредседатели также предлагают перенести дальнейшее рассмотрение подходов к решению вопроса выбросов, включая возможность применения к выбросам двух подходов и мер, указанных выше в отношении эмиссий, на более поздний этап переговоров, когда может быть определена дополнительная потребность в мерах. В принципе, к выбросам может применяться любой из двух предложенных выше подходов в отношении эмиссий в воздух, хотя, в принципе, отсутствуют причины, по которым тот же самый подход, принятый в отношении эмиссий в воздух, должен применяться в отношении выбросов на суше и в воду.